

**MINUTE POUR L'EXPEDITEUR**

Code comptable expéditeur 1 0 2 3  
 Référence de la dépense:  
 Livre de caisse (1) } N° 60  
 Etat décaissements }  
 du 23 octobre 1961  
 (1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 64

Expéditeur { **Comptable Territorial KIBUNGU** Destinataire { **BANQUE D'EMISSION DU RWANDA ET DU BURUNDI USURUBURA**

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

Billets et pièces		Titres valant espèces : accrédifs, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100				
	50				
	20				
	10				
Pièces congolaises de :	fr. 5				
	50		15.000		
	5		36.000		
	1		10.000		
	0.50				
	0.20				
	0.10				
	0.05				
Total :			61.000	A reporter :	Total ;
					61.000,-



**Récapitulation :**

Billets et pièces ; fr. 61.000,-  
 Titres valant espèces ; fr. \_\_\_\_\_  
 Total de l'envoi ; fr. 61.000,-

Total de l'envoi en toutes lettres :  
**SOIXANTE ET UN MILLE FRANCS.-**

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition :  
 Nombre et nature des colis ou plis } **Recommandés postaux 10 fûts numéraires**  
 Marques et numéros : **1 à 10**  
 Numéro de recommandation (plis) ou n° de document de transport (colis) } **852-94**  
 Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs ;

Poids brut exact de chaque pli ou colis :

**Voir Verso.**

Nombre de fûts à monnaies compris dans l'envoi ;

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

**HABIBANA.J.**  
**Secrétaire Indigène.**

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds :

**Kibungu**, le **20 octobre 1961.-**  
 (Lieu et date de l'expédition)

(Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur.

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.

**DE MUTTER.L.**  
**Comptable Territorial.**

**ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE**

62/10  
 Code comptable expéditeur 1023  
 Référence de la dépense:  
 Livre de caisse (1) } N° 60  
 Etat décaissements }  
 du 20/10 1967  
 (1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 64

Expéditeur { P. T. Kibungu } Destinataire { B. E. A. B }

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

Billets et pièces		Titres valant espèces : accrédifs, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100				
	50				
	20				
	10				
	5				
Pièces congolaises de :	fr. 50				
	5		75.000		
	1		36.000		
	0.50		10.000		
	0.20				
	0.10				
	0.05				
Total :			67.000	A reporter :	Total : 67.000

**Récapitulation :**

Billets et pièces : fr. \_\_\_\_\_  
 Titres valant espèces : fr. \_\_\_\_\_  
 Total de l'envoi : fr. \_\_\_\_\_

Total de l'envoi en toutes lettres :  
soixante et un mille fr

Numéros des billets de 500 fr. et plus : \_\_\_\_\_

Mode d'expédition : rec. postale  
 Nombre et nature des colis ou plis : 10 plis numérotés  
 Marques et numéros : 1 à 10  
 Numéro de recommandation (plis) ou n° de document de transport (colis) : 85094  
 Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs : \_\_\_\_\_

Poids brut exact de chaque pli ou colis : Voir verso  
 Nombre de fûts à monnaies compris dans l'envoi : \_\_\_\_\_

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :  
Habimana. J.  
Sica. Zolig.

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds : \_\_\_\_\_

R., le 20/10/67  
 (Lieu et date de l'expédition)  
 Nom, qualité et signature de l'expéditeur.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
 (Lieu et date de réception)  
 Nom, qualité et signature du réceptionnaire.

P. T.  
D. Z  
[Signature]



1

**Service des Postes — Dienst der Posterijen  
Colis Postaux — Postcolli**

Expéditeur : ..... C. T. Kibungu .....

Afzender :

Lieu et pays de destination : ..... Alsa (B. E. B) Burundi .....

Plaats en land van bestemming :

Numéro d'enregistrement : ..... 85 .....

Poids : 26.230 .....

Nummer van inschrijving :

Gewicht :

Timbre à date

Valeur déclarée : ..... 15.000 ..... (1)

Datumstempel

Aangegeven waarde :



Remboursement : ..... (1)

Terugbetaling :

Taxe perçue : .....

Geïnde taks :

L'Agent des Postes,  
De Agent der Posterijen

(1) Porter la mention « néant » éventuellement

Gebeurlijk de melding « nihil » aanbrengen.

**ACCUSÉ DE RECEPTION**

Code comptable expéditeur: 1 0 2 3  
 Référence de la dépense:  
 Livre de caisse (r) No 52 706  
 Etat décaissements du 21/10 1961  
 (r) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 56 70 1

Comptable Territorial  
 KIBUNGU

BANQUE D'EMISSION DU RWANDA  
 ET DU BURUNDI  
 USULUBURA

Expéditeur

Destinataire

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

Billets et pièces		Titres valant espèces : accrédiés, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100				
	50				
	20				
	10				
	5				
Pièces congolaises de :	fr. 50				
	5				
	1	25.000			
	0.50				
	0.20				
	0.10				
	0.05				
Total :	25.000	A reporter :		Total :	25.000,-

**Récapitulation :**

Billets et pièces ; fr. 25.000,-  
 Titres valant espèces ; fr. ---  
 Total de l'envoi ; fr. 25.000,-

Total de l'envoi en toutes lettres :  
**VINGT CINQ MILLE FRANCS.-**

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : **recommandés postaux**

Poids brut exact de chaque pli ou colis :

Nombre et nature des colis ou plis : **10 fûts numéraires.**

Numéros : 1 à 10  
 Type de recommandation (plis) : 702 à 717  
 Document de transport (colis)  
 Prénoms et nom du chef d'escorte en cas de transport

Nombre de fûts à monnaies  
 compris dans l'envoi :

Noms et qualités des témoins ayant assisté au  
 emballage des fonds :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la  
 vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception,  
 à leur ouverture et au comptage des fonds :

B. Genève. *[Signature]*

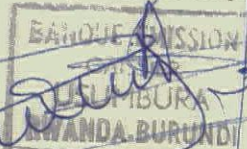
24 octobre 1961.-

*[Signature]*, le 12/12/61  
 (Lieu et date de réception)

(Qualité)  
 Expéditeur.

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.

1 1023.





**ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE**

Code comptable expéditeur 9 0 0 I.  
 Référence de la dépense :  
 Livre de caisse (1) } N° 109 RW.  
 Etat décaissements }  
 du 29 SEPTEMBRE 196 I.  
 (1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 725/6I

Expéditeur { CAISSIER DU RWANDA ET DU BURUNDI } Destinataire { Monsieur le Comptable Territorial }  
 { U S U M B U R A . - } { K I B U N G U . - }

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

	Billets et pièces	Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets	fr. 1000			Report :	
	500	Nous vous retournons en annexe l'accréditif n°56087 représentant traitement septembre 6I de Monsieur MASHUBA Jean.			
	100	Mention: "L'accréditif ci-dessus doit être signé par le bénéficiaire et nous être renvoyé accompagné d'un bordereau d'envoi de fonds."			
	50				FRS.15.64I,-
	20				
	10				
Pièces	5	(Pris dans nos Etats des Encaissements n°109 RW. de ce jour.)			
	1				
	0.50				
	Total :	A reporter :		Total :	FRS.15.64I,-

**Récapitulation :**

Billets et pièces ; fr. ....  
 Titres valant espèces ; fr. 15.64I,-  
 Total de l'envoi fr. 15.64I,-

Total de l'envoi en toutes lettres :

QUINZE MILLE SIX CENT QUARANTE ET UN FRANCS.---

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : **Recommandé Postal.**  
 Nombre et nature des colis ou plis }  
 Marques et numéros : .....  
 Numéros de recommandation (plis) } Y.98I.  
 ou n° de document de transport (colis) }  
 Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs ;

Poids brut exact de chaque pli ou colis ;

Nombre de fûts à monnaies compris dans l'envoi ;

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds

U S U M B U R A le 29 SEPTEMBRE 196I.

(Lieu et date de l'expéditeur)

Nom, en qualité et signature de l'expéditeur.

Kibungu le 23/10/61  
 (Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.

C.T 1023 DEZUTTER L.



**ACCUSÉ DE RECEPTION**

67  
70

Code comptable expéditeur L F F

Référence de la dépense:

Livre de caisse (1) } N° 67

Etat décaissements } du 17/11/67 1967

(1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 66

Expéditeur { CT P.P. Destinataire { E.P.P.

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

	Billets et pièces		Titres valant espèces : accredits, chèques, etc.			
			Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000				Report :	
	500					
	100					
	50					
	20					
	10					
Pièces congolaises de :	fr. 5					
	50					
	5					
	1					
	0,50					
	0,20					
	0,10					
	0,05					
	Total:		A reporter :		Total :	

**Récapitulation :**

Billets et pièces ; fr. _____	Total de l'envoi en toutes lettres: _____
Titres valant espèces ; fr. _____	
Total de l'envoi ; fr. _____	

Numéros des billets de 500 fr. et plus \_\_\_\_\_

Mode d'expédition : \_\_\_\_\_

Nombre et nature des colis ou plis } \_\_\_\_\_

Marques et numéros : \_\_\_\_\_

Numéro de recommandation (plis) } \_\_\_\_\_

ou n° de document de transport (colis) } \_\_\_\_\_

Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs: \_\_\_\_\_

Poids brut exact de chaque pli ou colis : \_\_\_\_\_

Nombre de fûts à monnaies } \_\_\_\_\_

compris dans l'envoi : } \_\_\_\_\_

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds : \_\_\_\_\_

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds : \_\_\_\_\_

le 17/11/67  
(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur.  
[Signature]

le 17/11/67  
(Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.  
[Signature]



58  
10

**ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE**

MOH./G.-

Code comptable expéditeur 9 0 0 1

Référence de la dépense:  
 Livre de caisse (1) } N° 83 RW.  
 Etat décaissements }  
 du 30 AOÛT 1961.  
 (1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 67I/6I.

Expéditeur: GAISSIER DU RWANDA ET DU BURUNDI  
USUMBURA.-

Destinataire: Monsieur le Comptable Territorial  
KIBUNGU.-

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

	Billets et pièces	Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets	fr. 1000			Report :	
	500	Nous vous retournons en annexe votre Procès-Verbal de Saisie 104/ST du 6.7.61.			
	100				
	50	Vous voudrez bien nous renvoyer l'accré-			
	20	ditif accompagné d'un Bordereau d'Envoi de			
	10	Fonds, après l'avoir payé au Bénéficiaire			
Pièces	5	"MUTAGATA veuve MUGABO."			
	5	( Pris dans nos Etats des Encaissements n°83 RW. de ce jour.)			
	1				
	0.50				
	Total :	A reporter :		Total :	FRS.2.105,-

**Récapitulation :**

Billets et pièces ; fr. ....

Titres valant espèces ; fr. 2.105,-

Total de l'envoi fr. 2.105,-

Total de l'envoi en toutes lettres :

DEUX MILLE CENT ET CINQ FRANCS.

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : Recommandé Postal

Nombre et nature des colis ou plis : .....

Marques et numéros : .....

Numéros de recommandation (plis) ou n° de document de transport (colis) } 35I Y.

Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs : .....

Poids brut exact de chaque pli ou colis ;

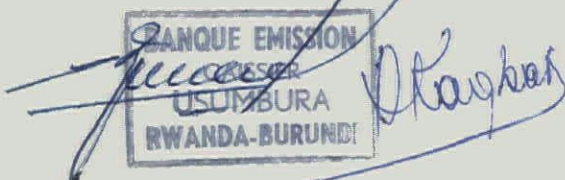
Nombre de fûts à monnaies compris dans l'envoi ;

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds

USUMBURA le 30 AOÛT 1961.  
(Lieu et date de l'expédition)  
Nom, en qualité et signature de l'expéditeur.

Kibungu le 23/10/61  
(Lieu et date de réception)  
Nom, qualité et signature du réceptionnaire.  
C.T 1023 DE ZUTTER R.



*[Handwritten signature]*

# ACCUSÉ DE RECEPTION

Code comptable expéditeur: 1 0 2 3  
 Référence de la dépense:  
 Livre de caisse (1) } N° 60  
 Etat décaissements }  
 du 23 octobre 1961  
 (1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 64

Expéditeur: **Comptable Territorial KIBUNGU**      Destinataire: **BANQUE D'EMISSION DU RWANDA ET DU BURUNDI USUMBURA**

## DÉTAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces		Titres valant espèces : accrédifs, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100				
	50				
	20				
	10				
Pièces congolaises de :	fr. 5		15.000		
	50		36.000		
	5		10.000		
	1				
	0,50				
	0,20				
	0,10				
	0,05				
Total:			61.000	A reporter :	
				Total :	61.000,-

### Récapitulation :

Billets et pièces ; fr. 61.000,-  
 Titres valant espèces ; fr. \_\_\_\_\_  
 Total de l'envoi ; fr. 61.000,-

Total de l'envoi en toutes lettres :  
**SOIXANTE ET UN MILLE FRANCS.-**

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition: **Recommandé s postaux**  
 Nombre et nature des colis ou plis: **10 fûts numéraires**  
 Marques et numéros: **1 à 10**  
 Numéro de recommandation (plis) ou n° de document de transport (colis): **85294**  
 Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs:

Poids brut exact de chaque pli ou colis :

**Voir Verso.**

Nombre de fûts à monnaies compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

**HABIMANA.J.**  
 Secrétaire Indigène.

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds :

**Kibungu**, le **20 octobre 1961.**  
 (Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur.

**DE ZUTTER.L.**  
 Comptable Territorial.

**Usumbura**, le **24/10/61**  
 (Lieu et date de réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire.



Composition de l'envoi de fonds.

=====

<u>Fûts</u>	<u>Pesant</u>	<u>Contenu</u>	<u>Pièces</u>
1	26,230	15.000	5 frs cuivre
2	25,830	9.000	1 fr. cuivre
3	25,630	9.000	1
4	<del>26,940</del> 25.750	9.000	1
5	25,670	9.000	1
6	29,195	2.000	0,50
7	29,000	2.000	0,50
8	29,075	2.000	0,50
9	29,000	2.000	0,50
10	28,980	2.000	0,50
<b>XXX</b>		<u>61.000,- frs</u>	

Mode d'emballage et de fermeture strictement conforme aux dispositions du Règlement Général sur la Comptabilité Publique.

BON DE DÉPENSE

pour la somme de (1) deux mille quatre vingt fr.

Motif : (2) achat 704 Kg's viande  
fraisiche à la Rigie Gahororo

Tourcoing  
A. Ag. Aut. Des.  
Représent  
*[Signature]*

A Gihanga, le 25/10 19 67

Le (3) *[Signature]*  
*[Signature]*

Vu payer : Le ou les témoins,

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'art. 77190570700777

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n° 40

Gihanga le 25/10/67

Le *[Signature]*

De Weerd

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



**COPIE POUR L'ASSURANCE**

63  
/ 10

Code comptable expéditeur: 1023  
 Référence de la dépense:  
 Livre de caisse (1) } N° 67  
 Etat décaissements }  
 du 15/11/61 1961  
 (1) Barrer la mention inutile.

Bordereau d'envoi de fonds N° 67

Expéditeur: P.T. Destinataire: E.P.P.

**DÉTAIL DE L'ENVOI**

	Billets et pièces	Titres valant espèces : accrédiés, chèques, etc.			
		Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de:	fr. 1.000			Report :	
	500				
	100		88.300		
	50				
	20				
	10				
	5				
	fr. 50				
	5				
	1				
Pièces congolaises de:	0.50				
	0.20				
	0.10				
	0.05				
	Total:		88.300	A reporter :	Total :

**Récapitulation :**

Billets et pièces : fr. 88.300  
 Titres valant espèces : fr. /  
 Total de l'envoi : fr. 88.300

Total de l'envoi en toutes lettres :  
 88.300 francs

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition :  
 Nombre et nature des colis ou plis }  
 Marques et numéros :  
 Numéro de recommandation (plis) }  
 ou n° de document de transport (colis) }  
 Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis :  
 Nombre de fûts à monnaies }  
 compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds :

le 15/11/61  
 (Lieu et date de l'expédition)  
 Nom, qualité et signature de l'expéditeur:  
 P.T. D. Zeller

le 15/11/61  
 (Lieu et date de réception)  
 Nom, qualité et signature du réceptionnaire:  
 P.P. Kambale